Clez nous ou village Bi uns em Dorf

BULLETIN MUNICIPAL DE LA COMMUNE DE MONSWILLER www.monswiller.fr décembre 2016 n°





Édito	2	
Travaux de voiries dans la commune	4	
Événements Programmation 2016-2017 Visite du Sous-Préfet Musicales de l'Orgue de Monswiller	6	8
Vie culturelle La médiathèque a fêté ses 15 ans	10	
Écoles Le groupe scolaire de l'arc-en-ciel École maternelle	13	1
Économie locale Rencontre avec Jean-Louis Milcent	16	15
Périscolaire Qu'est-ce que le périscolaire? Réseau Animation Jeunes	19	
Associations À vos agendas Association Confédération Syndicale des Familles Une année de spectacles pour le Magic Clu Causerie de novembre au Club des Séniors Les donneurs de sang bénévoles Le lauréat du grand prix d'exposition pour la société d'aviculture Les pongistes Uniat alsace	24	21
La Musique Municipale Le Football Club - Bilan des manifestations		
Intercommunalité Fusion de la Communauté de Communes	39	50
Rubriques informatives Infos diverses Nécrologie	42	
Des choses et d'autres État civil Nous avons fêté leurs grands anniversaires Plan du village Renseignements utiles	46	36



Pierre Kaetzel Maire

Chers Monswilleroises, chers Monswillerois,

2016 se termine!

Que nous laisse cette année qui a été marquée par d'importants événements nationaux et internationaux?

t plus particulièrement à Monswiller: > la fermeture du passage à niveau par la S.N.C.F. pour des travaux de sécurité nous a beaucoup perturbé, déstabilisé et nos commerces en ont souffert.

- > dans le cadre de la protection contre les inondations de type "trentenale", le conseil municipal, par délibération et à l'unanimité, s'est opposé à la démolition du pont de la République et à la construction de diaues de murets de protection. Même si une crue importante devait avoir lieu, ce ne sont pas des travaux très coûteux avec leurs énormes contraintes qui empêcheront l'inondation d'une partie de la commune,
- > d'autres points;
 - o fermeture du bureau de poste 3 rue du Général

- Leclerc et transfert vers le 8 à Huit.
- o la rue St-Michel a été rénovée.
- o achat de la maison sis 23 Grand'Rue – accès rue des Ecoles - afin d'entreprendre des travaux de sécurisation.
- o accueil de grandes manifestations à l'espace culture et loisirs "le Zornhoff" telles que: la Banque Populaire, The Elsass Pink Floyd, Huguette Dreikaus etc.
- au Martelberg, ouverture de la chocolaterie Jacques Bockel, des magasins Grand Frais, Mobalpa, Jardi'équipements au Dreispitz.

Que nous réserve 2017?

Sur le plan national, nous aurons une grande année d'élections, avec les présidentielles, les législatives et les grands électeurs des sénatoriales;

localement, la fusion des intercommunalités et des élections, pour les délégués, de la gouvernance de celle-ci. La communauté de communes de la région de Saverne va fusionner avec la communauté de communes du Pays de Marmoutier-Sommerau et deviendra la communauté de communes de Saverne-Marmoutier-Sommerau = C.C.R.S +CCPMS = CCSMS

Dans notre commune: il est prévu la rénovation de la rue de la République, des études et la rénovation de la rue d'Ottersthal et de la rue de la Girafe, des travaux d'agrandissement de 75m² de la cuisine du Zornhoff

Dans un article récent, l'auteur Christian Signol écrivait :

« Quand la ville sera vraiment devenue insupportable, les gens, par raison, reviendront dans des lieux plus paisibles. »

Et il ajoutait:

« Nos villages, nos paysages sont beaux. La qualité de vie y est prisée même pour les étrangers. Nos villages ont un art de vivre, ils sont généreux, solidaires, plein d'humanité.»

C'est pourquoi, au sein de notre commune, nous devons nous préoccuper des communes rurales avoisinantes; solidarité oblige, continuer le travail entrepris depuis deux décennies pour transmettre et léguer aux générations futures des conditions de vie agréables. Ceci ne peut se faire que par des investissements utiles et des créations d'emplois sur place pour éviter l'exode de

nos jeunes et moins jeunes. Il faut plutôt faire le maximum pour attirer des familles sur notre territoire.

Et mes citations habituelles

« Qui fait quelque chose se trompe souvent, qui ne fait rien se trompe toujours ». Je n'ai pas trouvé l'auteur

Et de Norman Vincent Peale afin de préparer les fêtes qui sont devant nos portes:

«Le temps des fêtes répand une couche de bonheur sur ce monde et nous fait voir les choses plus belles et plus douces».

Je vous souhaite, en mon nom personnel, au nom des adjoints, des membres du Conseil municipal et du personnel communal d'agréables fêtes de fin d'année et une bonne année 2017, qu'elle soit meilleure que celle que nous quittons. Restez en bonne santé et pour ceux qui sont malades ou qui ont d'autres problèmes, nous disons: gardez espoir et soyez courageux!

> Toujours à votre écoute Votre Maire Pierre KAETZEL



Travaux de voiries

dans la commune



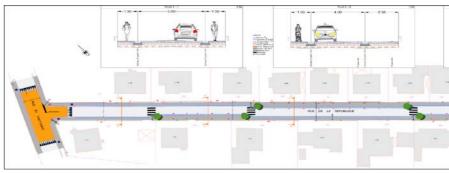
Rue Saint Michel

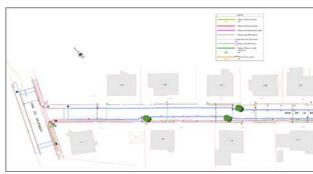
Après plusieurs décalages de planning incombant à Orange et à ses soustraitants, la rue a été rendue à la circulation pour le traditionnel Messti.

Il subsiste quelques points à finaliser pour que l'ensemble du dossier soit bouclé.

Une belle rue, un beau revêtement, un éclairage efficace et une circulation spécialement étudiée afin d'assurer la sécurité maximum à proximité des écoles.

Nous remercions l'ensemble des riverains pour leur patience et compréhension tout au long de ce chantier difficile.



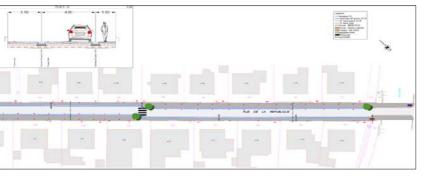


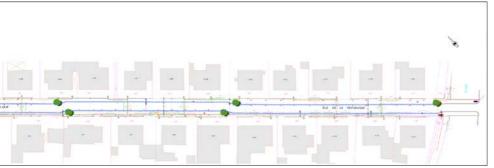
Rue de la république

Comme nous l'avions annoncé lors de la réunion publique, le dossier rue de la République a démarré, les appels d'offres ont été réalisé, et les entreprises retenues.

Le démarrage des travaux est prévu pour le printemps 2017. Ci-dessous le plan du projet vous donnera un aperçu de ce que pourra être le futur tracé, permettant le passage des voitures, le stationnement ainsi que la sécurisation de l'ensemble de la rue. La commune organisera une réunion afin d'informer les riverains quant aux différentes problématiques que peuvent engendrer la réfection de la rue.

Régis BONNET Adjoint au maire







3 rue de la gare - 67700 Monswiller - Tél. 03 88 02 35 05 - www.lezornhoff.fr

Programmation 2016-2017

Concerts



Rock, jazz, folk, blues etc. 1er vendredi du mois à 20 h 30

Entrée libre, chapeau

Concert



KORAY AVCI 10 février 2017 à 20h00

Tarif: 45 € / VIP: 70 €

Spectacle franco-allemand



NICO'S FESTIVAL 25 février 2017 à 20 h 00

Tarif: **20** €

Concert Volksmusic



HEIMAT STERNE

24 mars 2017 à 20 h 00

Tarif: **39** €

Concert Volksmusic



Wie ein Feuerwerk Amigos

28 mai 2017 à 17h30

Tarif: 38 €

Points de vente

- → Offices de tourisme Saverne, Wasselonne et Ingwiller, Leclerc Marmoutier et Sarre-Union, Super U Saverne et Ingwiller, Provit'Gym à Monswiller, Tabac Karcher à Dettwiller, Le PÔle Art.19 à Phalsbourg Au Zornhoff le mercredi après-midi de 14 h à 17 h - Tél: 03 88 02 35 05
- → Sur le site internet: www.lezornhoff.fr LeZornhoff-Monswiller

Visite du Sous-Préfet

Le Sous-Préfet de Saverne, Christophe Lotigié, était en visite à Monswiller mercredi 19 octobre, témoignant ainsi de son souhait d'être un sous-préfet de proximité et de dialogue.



Découverte du village

e maire Pierre KAETZEL. entouré de ses adjoints, Bernard Bamberger, Michèle Fontanes. Régis Bonnet, Marie-Paule Gaehlinger et Gérard Kilfiger et d'Hubert Artz, directeur général des services, M. le Sous-Préfet recu mairie. Un diaporama présentant le ban communal et les projets de dynamisation du village lui ont été présentés.

Des projets à venir et les aides possibles

Dans le cadre de projets d'aménagements, M. le Sous-Préfet a souhaité informer les élus des possibilités de subventions au titre du contrat de ruralité proposé par le Ministère de l'aménagement,

du territoire, de la ruralité et des collectivités territoriales. L'Etat coordonne les movens financiers des projets conduire en matière de développement de l'attractivité de redvnamisation des centres-villages. Ces projets rentrent également dans les démarches EcoQuartier mises en place par le Ministère du logement et de l'habitat durable. permettant label d'aménagement urbain respectant les principes du développement. M. le Sous-Préfet a invité l'assemblée à participer à plusieurs de ces réunions de territoire courant novembre et décembre.

Visite de sites

Le groupe a ensuite effectué le tour du village et Christophe Lotigié a pu admirer les nombreuses réalisations effectuées ces dernières années, notamment la création de la Maison

d'Accueil pour personnes Âgées de l'Altenberg, l'Espace culture et Loisirs le Zornhoff une projection des principaux artistes passés dans complexe a été présentée - la réhabilitation de l'ancienne école pour accueillir l'école de musique municipale et le périscolaire, "la Passerelle", l'implantation d'entreprises au Dreispitz et au Martelberg, etc. M. le Sous-Préfet a pu visiter une entreprise locale, leader européen dans son domaine de compétence.

Cette visite conviviale s'est achevée en mairie autour d'un verre de l'amitié avec un dernier échange sur les projets en devenir du village. Un dossier relatant l'historique de la commune a été remis à M. le Sous-Préfet au moment de son départ.

Musicales de l'Orgue de Monswiller,



La deuxième saison des « Musicales de l'Orque de Monswiller » a draîné plusieurs centaines d'auditeurs lors des quatre concerts de cette année. Merci à la commune qui participe au financement de ces concerts et au conseil de fabrique de la paroisse qui met l'église Notre Dame à disposition.

Un orgue exceptionnel

onswiller possède instrument exceptionnel, construit 1753 par le facteur d'orgues Georg Rohrer, avec le buffet dessiné par lui et qui reste plus beau témoin du XVIIIème siècle en Alsace. En 1867 l'orque est transféré de Haquenau dans l'église Notre-Dame de Monswiller. En 1895 il est transformé par Martin Rinckenbach, qui vide le positif de dos de ses tuyaux pour en faire un positif intérieur. La dernière restauration est attribuée à la Manufacture d'Orgues Koenig de Sarre-Union. Elle débute en janvier 2010 et se termine en juillet 2011. Le positif est remis à sa place originelle, c'est-à-dire dans le dos de l'organiste,



et 704 tuyaux neufs, sur les 3090 que compte l'orque, sont ajoutés.

L'instrument restauré porte 6 plans sonores joués par 3 claviers manuels et un pédalier et dispose de 49 jeux. L'instrument restauré comporte 6 plans sonores

joués par 3 claviers manuels et un pédalier.

Le buffet ainsi que la partie instrumentale sont classés Monument Historique. L'orque extrêmement est intéressant, tant du point de vue de l'histoire que de la facture, car il juxtapose 3 époques différentes.

La saison 2016

Après l'organiste alsacien Jean-Louis Thomas qui a interprété des œuvres de compositeurs allemands, français et une composition d'un musicien alsacien, nous avons découvert en juillet





un quintet dont c'était la première prestation. Mais auelle belle prestation musique baroque sur instruments anciens: clavecin, viole de gambe, trompette naturelle, violon et hautbois baroques. En août une organiste d'origine russe nous a enchantés avec un programme particulièrement

recherché; grâce à un écran vidéo les auditeurs ont pu suivre en permanence le doigté de Antonina Krymova. Septembre a permis d'entendre Marie Walther-Kronstadt à l'orgue et Frédéric Brard à la flûte traversière dans un programme éclectique qui n'a pas manqué de susciter l'enthousiasme du public.

La saison 2017

La saison 2017 s'annonce avec un programme alléchant.

Le dimanche 30/4 à 18h un concert orgue et chœur nous invitera à un concert marial avec Michaël MEYER à l'orgue et un nouveau chœur «La Clef des Chants».

Le dimanche 25/6 toujours à 18 h nous retrouverons Michaël MEYER à l'orgue et Marine MAIRET au violon. Le dimanche 30/7 à 18 h

c'est Hubert SIGRIST, titulaire de l'orque Silbermann

Marmoutier, de qui sera claviers de l'orque aux de Monswiller avec des prestations de la chorale paroissiale de Marmoutier. Le dimanche 3/9 à 18h programme atypique, style tango et jazz, où Lidia KSIAZKIEWICX pianiste et organiste polonaise nous étonnera sûrement

Et enfin le concert du dimanche 24/9 à 18 h terminera cette saison avec Dominik AXTMANN,

organiste et directeur de 4 chorales à Karlsruhe, à l'orgue et Philippe Emmanuel HAAS, professeur de flûte de Pan au sein d'écoles de musique en Suisse, à la flûte de pan.

Rendez-vous est donné pour ces concerts de qualité qui permettent, grâce à la gratuité de ces moments musicaux, de connaître mieux, voire de découvrir, cet orgue remarquable.

Florent Reinberger

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site de la DOA (Découverte des Orgues d'Alsace) www.doa-alsace.org

La **médiathèque**

a fêté ses 15 ans!

15 bougies et un anniversaire réussi!

souvenezvous de la Fanfare égarée? Ces trois curieux personnages déambulaient sur la place des Tilleuls dans tenue fantaisiste et qui jouaient de la musique avec leurs arrosoirs, leurs tuyaux et leurs gouttières. C'était il y a quinze ans! C'était l'inauguration de la médiathèque de Monswiller et le début d'une belle aventure! Le dimanche 25 septembre, la médiathèque a célébré son quinzième anniversaire. Pierre Kaetzel a lancé la journée festive en rappelant les origines du projet et les difficultés existaient l'époque



pour mettre en place une médiathèque, alors réservée aux grandes villes, dans une commune comme Monswiller. avoir remercié Anrès partenaires, les agents de la médiathèque et les bénévoles contribuent au fonctionnement du service, le Maire a annoncé le premier spectacle destiné aux tout petits: « Raconte-moi des salades » joué par Claire Drach.

Tout au long de la journée, l'équipe de la médiathèque a proposé diverses animations. les panneaux retracaient les quinze ans de la médiathèque, la démonstration de reliure, les jeux et histoires pour enfants au premier étage, le public avait fort à faire. Une buvette permettait d'ailleurs de se rafraîchir entre deux activités.

Vers la fin de l'après midi, les visiteurs étaient invités à



prendre place dans la salle d'animation pour le deuxième spectacle de la journée: «Le mystère de la valise aux livres » par la comédienne et chanteuse lyrique Gaëlle Ott.



Le verre de l'amitié offert par la municipalité a clôturé ce dimanche riche en surprises et en émotions.

Mois du film documentaire: les coulisses du Mont Sainte Odile

Mois du film documentaire. la médiathèque а invité le réalisateur strasbourgeois Roland Muller.

our la 17^e édition Déjà venu en 2009 pour son film «L'ancienne vallée des éclusiers ». Roland Muller nous présente cette foisci «Pour les yeux de Sainte

Promenant sa caméra sur les hauteurs de l'Alsace, le réalisateur a filmé pendant une semaine la vie de ce lieu bien connu des touristes et des pèlerins. On trouve toutes sortes de visiteurs au Mont Sainte Odile, du touriste curieux venant voir le lieu du célèbre Crash de 1992 aux adorateurs perpétuels qui se succèdent pour prier sept jours sur sept. Certains viennent pour se ressourcer dans la chapelle dont le pilier est connu pour véhiculer une énergie positive.

D'autres ne jurent que par l'eau de la source que l'on dit « miraculeuse » . A travers de nombreux témoignages. drôles. tantôt tantôt émouvants. Roland Muller dresse un portrait fascinant du Mont Sainte Odile. Certaines personnes ont été convaincues: "il est des lieux où souffle l'Esprit."



Caracolades à la médiathèque

uoi de plus normal pour un berger de raconter des histoires, lui qui vit avec la crainte de croiser le chemin du loup, héros récurent des contes, effrayant et fascinant petits et grands depuis des siècles. De loup, il est bien sûr question dans les histoires de Patric Rochedy qui a sillonné durant des années les plateaux des



Cévennes avec son troupeau. De passage à la médiathèque pour le festival Vos Oreilles Ont La Parole le 14 octobre dernier, il a emporté son auditoire de son accent chantant et de ses contes transmis de bouche de berger à oreille de berger. C'est un peu de cette terre d'Oc chère au conteur, avec ses mystères et ses légendes, qui se révèle aux spectateurs le temps d'une soirée.

Le rendez-vous des lecteurs

près l'ambiance glaciale des pays scandinaves, la médiathèque a posé en novembre ses valises aux Etats-Unis afin de clore le cycle des « rencontres lecteurs » 2016, soirées bimestrielles permettant aux lecteurs et bibliothécaires de partager leurs romans coups de cœur

autour d'une thématique précise. En 2017. rencontres continueront sous la forme de « Et vous, qu'avezvous lu ? » . où chacun pourra faire partager ses bons moments de lectures. Elles auront toujours lieu tous les deux mois et la prise de parole n'y sera bien entendu pas obligatoire pour les personnes les plus timides ou les simples curieux.







Semaine bleue

epuis trois ans, médiathèque de Monswiller participe manifestation bleue". Semaine semaine nationale des retraités personnes âgées, présentant des documents sur la santé, le bien-être physique et moral à tout âge.



Cette année, pendant cet événement qui a eu lieu du 3 au 9 octobre, le film de Mariette Feltin, "Artiste... à mon âge ?" a été projeté.

"Dans la maison de retraite «Les Mésanges», en Alsace, un atelier de création vient de s'ouvrir à tous les résidents. Il implique aussi – c'est son originalité -, l'ensemble du personnel. «Artiste... à mon âge?» affirme, avec poésie et sans angélisme, l'importance la créativité jusqu'au bout. Au fil des ateliers, des personnalités se révèlent et ouvrent notre regard sur un âge des possibles encore..."■

Jeux d'enfants pour petits et grands

epuis la rentrée des classes. l'équipe de la médiathèque a investi dans des ieux de société pour tous les âges à partir de 3 ans. A la sortie des classes, les enfants ont plaisir à venir jouer, en famille, entre copains! Début 2017, de nouveaux jeux seront achetés. Ces jeux peuvent

être utilisés sur place pendant les heures d'ouverture public sous condition de personnels suffisants au sein de la médiathèque et d'accompagnants

(parents. grandsparents, maternelles, grand-frères



grandes-sœurs... et assistantes pour les enfants en bas âge.

Les projets à venir en 2017*

- > Ateliers d'écriture: les samedis 7 janvier, 18 mars et 27 mai de 14h-16h
- > Séance d'histoires "Au fil des images et des mots" les jeudis à 15 h 30 : 5 janvier, 2 février, 2 mars, 6 avril, 4 mai et 1er juin
- > Rencontres lecteurs: les mardis 24 janvier, 28 mars et 16 mai à 19 h 30
- Malle "Illusions d'optique": du 24 janvier au 25 février
- > Le Printemps des Poètes: du 4 au 19 mars - http://www.printempsdespoetes.com

- Spectacle "Le chant du poète": le 17 mars à 20h
- Exposition "La saga du Français": du 7 mars au 22 avril
- Malle "Adaptations cinématographiques" : du 2 mai au 24 juin
- Festival Mon Mouton est un Lion: mercredi 24 mai à 16h30
 - *Sous réserve de changement de dernière minute

Toute l'équipe de la médiathèque vous souhaite de joyeuses fêtes.

À l'école maternelle

du groupe scolaire de l'arc-en-ciel de Monswiller





Mardi 24 mai Régine est venue nous apporter une couveuse en classe.

Mai et juin 2016



Au 15e jour, mercredi 8 juin, nous avons miré les œufs avec une lampe spéciale qui s'appelle un mire-œuf. Nous avons vu les veines qui apportent l'air et la nourriture à l'embryon. Dans quatre œufs nous avons vu le poussin bouger, mais dans deux œufs







nous n'avons rien vu, cela s'appelle un œuf clair et il n'y aura pas de poussin.

Lundi 13 juin, c'était le 20e jour, quand nous avons regardé dans la couveuse nous avons vu qu'un poussin avait déjà percé sa coquille. Pendant la journée nous avons vu le bec du poussin agrandir le trou. Et 2 autres œufs bougeaient.

Quand nous sommes arrivés mardi 14 juin, 3 poussins étaient nés: un était noir et les 2 autres étaient jaunes. Leur duvet était encore mouillé et les coquilles étaient cassées.



Nous avons alors préparé leur cage et leur nourriture: un œuf dur, des orties, des graines, de la chapelure et du lait en poudre. Le tout mixé.



Voilà tout est prêt, les poussins sont affamés. Leur duvet est maintenant sec, ils sont tout doux. Il faut leur donner à manger 2 fois par jour. Il ne faut pas oublier de leur donner à boire aussi.







Il faut s'occuper des poussins tous les jours, il faut nettoyer, changer le papier, donner à manger et à boire.



Chaque jour les poussins grandissent. Jeudi 16 juin la maitresse a cassé les coquilles des 3 œufs aui n'ont pas éclos.

Dans 2 œufs il v avait un embryon à peine développé. Mais dans le troisième il v avait un poussin mort. C'était très triste

Juin 2016

Portrait des poussins le 20 juin: ils ont 7 jours.



Monsieur AN





Mardi 21 juin nous avons préparé la cage avec du sable et de la paille.

Mercredi 23 juin nous avons mis les poussins dehors. Nous en avons profitons pour nettoyer la cage.

Nous coupons de la paille fraiche et nous tamisons le sable pour en mettre dans la cage.

















Portrait des poussins lundi 27 juin: ils ont presque 2 semaines, le duvet disparaît peu à peu et les plumes sont de plus en plus nombreuses.

Portrait des poussins le **5 juillet**: ils ont 3 semaines et nous allons les confier à Régine qui nous avait apporté les œufs fécondés.









Rencontre avec

Jean-Louis Milcent,

biographe

Milcent, quelle année êtes-vous arrivé à Monswiller?

Mon épouse et moi-même sommes originaires de l'ouest de la France. Nous habitons à Monswiller depuis 2009.

Quelle est votre profession?

Aujourd'hui je suis biographe. Je suis affilié à l'Association des Compagnons Biographes (www.compagnonsbiographes.net). Avant d'être biographe, j'ai occupé des responsabilités dans le secteur portuaire, le domaine agricole, l'industrie et le commerce, puis, passionné d'écriture, j'ai décidé de mettre ma plume au service de ceux et de celles qui souhaitaient me confier leurs parcours de vie.

Pourquoi écrire une biographie?

Pour transmettre son histoire et celle de sa famille à ses enfants et petits-enfants. témoigner et faire le deuil d'un événement douloureux: décès d'un proche, violences subies, relations difficiles



avec un ou des parents ou témoianer d'une époque et d'évènements hors du commun, comme par exemple la guerre.

Ouelle est votre méthode de travail?

L'écriture d'une biographie commence par une rencontre avec mon client (l'auteur). Une fois que nous sommes d'accord sur les modalités de travail, j'enregistre nos entretiens. J'écoute et je pose des guestions. Je veux être certain que mes futurs écrits seront l'exact reflet des propos de mon client. J'écris la biographie (livre de 100 à 200

pages), dans un deuxième temps.

s'adresse votre travail?

A toutes et à tous et même aux personnes ayant déjà écrit une biographie ou tout autre ouvrage qui jugent que leurs écrits ne correspondent pas à leurs attentes; je réécris et adapte les textes. Le cas échéant, je gère les relations avec les imprimeurs et les éditeurs

Combien coûte l'écriture d'une biographie?

Chaque demande est un cas particulier. Afin de mieux appréhender le coût global d'une biographie avant de s'engager, je propose une rencontre de deux heures. Au cours de la première heure, la personne m'expose les grandes lignes de son histoire et, de mon côté, je présente un éventail de mes livres et je réponds à toutes les questions sur la conduite du projet. Au cours de la seconde heure, nous réalisons le premier entretien que j'enregistre. Dans les jours suivants, j'écris le début de la biographie et j'adresse le texte en indiquant le nombre de mots écrits et le coût estimé de cette première livraison.

Je privilégie la facturation au nombre de mots. Pour un livre d'environ 100 pages ou 20 000 mots, je facture 0,07 € HT le mot, soit un coût global de, plus ou moins, 1 400 € HT dont le paiement sera étalé sur plusieurs mois.

Quels thèmes avezvous déjà traité?

Au fil des demandes formulées par mes clients, j'ai abordé et traité des thèmes classiques tels que la guerre, les souvenirs d'enfance ou les de parcours vie. mais également des sujets plus sensibles comme l'accompagnement des personnes en fin de vie, la maltraitance ou le viol

Pouvez-vous nous proposer quelques lectures...

Deux ouvrages sont disponibles à la Médiathèque de Monswiller:

« Un beau chemin de vie » d'Eliane Klein traite de l'accompagnement des personnes en fin de vie.

« **Le Pimpfe** » retrace la vie de Mr Pascal Nunigé, depuis ses aventures de jeunesse au cours de la seconde guerre mondiale jusqu'à la présidence de l'association Crésus – Vosges du Nord –, qui vient en aide aux personnes en proie au surendettement et la précarité.

«Le Pimpfe» vient d'être publié chez EDELIVRE (www.edilivre.com). L'ouvrage est également disponible sur le site de ventes en ligne Amazon.fr.

Proposez-vous d'autre prestations littéraires?

- ► Ecritures de biographies (livres de 100 à 200 pages)
- Réécriture et adaptation de textes.
- Création de livrets ou d'albums souvenirs associant textes et photographies.
- ► Analyse de votre curriculum vitae. Création de CV et lettres de motivation. ■



Contact: 06 45 64 31 74 jeanlouismilcent@gmail.com



Depuis février 2015 rue du Baron Chouard www.jffix-visserie.com



Des techniciens à votre écoute JFFIX c'est une équipe dynamique, disponible et expérimentée. Techniciens d'être bâtiment vendeurs. l'équipe est l'écoute des besoins du client.

Créée en 2014. commercialise, au détail et en gros, matériel et fixations, quincaillerie, outillage (manuel, électroportatif, pneumatique),

Une entreprise en devenir

1. rue du Baron Chouard 67700 MONSWILLER Tél. 03 68 68 97 91

contact@jffix-visserie.com

Contact:

Dépôt d'affûtage:

Lames circulaires carbure et bûches. Rubans - Mèches et fers - Autres sur demande Ramasse le mardi, délai une semaine machines d'atelier pour le bois et le métal, consommables. vêtements de travail compris marquage) et EPI, à destination des professionnels, collectivités, industries et des particuliers

La maîtrise technique des produits, issus d'une expérience professionnelle de terrain en tant qu'utilisateur, ainsi que des partenariats avec les meilleures marques du marché permettent à JFFIX de proposer une offre variée et complète. Entreprise locale, JFFIX vend cependant sur l'ensemble du territoire français mais aussi en Europe et dans le monde.

JFFIX travaille aussi bien sur commande que sur stock, ses d'approvisionnement délais sont courts. Son offre n'a pas à rougir de concurrents bien plus importants, sa croissance continue sur les 3 premiers exercices en témoigne.

HORAIRES D'OUVERTURE DU MAGASIN/SHOW-ROOM

Lundi fermé

Mardi fermé le matin / 13:00-18:00 Mercredi fermé le matin / 13:00-18:00

07:00-12:00 / 13:00-18:00 Jeudi

Vendredi 07:00-12:00 / 13:00-18:00

Samedi 08:00-12:00

Le lundi toute la journée, le mardi et le mercredi le matin, nous sommes en clientèle chez les professionnels.

Rendez-vous sur demande

Bientôt ouvert toute la semaine

Le Périscolaire c'est...

Tous les midis et soir à l'Algeco pour une vingtaine d'enfants âgés de 3 à 5 ans

Tous les midis et soirs pour une quarantaine d'enfants âgés de 6 à 11 ans

TOUS LES TYPES D'ACCUEILS POSSIBLE

Tous les matins à partir de 7 h 30 pour une dizaine d'enfants âgés de 3 à 11 ans

> Un Alsh pendant les vacances de la Toussaint pour une trentaine d'enfants de 3 à 6 ans

Tous les mercredis pour une trentaine d'enfants âgés de 3 à 11 ans de Monswiller et St Jean

Le matin de 7 h30 à 8 h30 Le midi de 11 h45 à 13 h30 LES HORAIRES Le soir de 13 h30 à 18 h30 Pendant les vacances de 7h30 à 18h30







Réalisation de la Carte de France

Contact

Ateliers de conte

L'équipe pédagogique de la Passerelle se tient à votre entière disposition pour tout renseignement:

7, Grand'Rue à Monswiller 03.88.02.48.26

ou

06.42.91.15.33

ou par mail:

alsh-passerellemonswiller@cc-saverne.fr



Audrey DIEMERT, Directrice ALSH Monswiller Communauté de Communes de la Région de Saverne

Réseau Animation Jeunes (R.A.J.)



Le Réseau Animation jeunes (RAJ) est une association intercommunale de la Communauté des Communes de la Région de Saverne chargée de l'animation des jeunes âgés de 10 à 18 ans. Notre dynamique s'inscrit dans la mise en place de lieux d'accueil et dans le montage de projets de loisirs culturels, artistiques, sportifs ou humanitaires en collaboration avec les jeunes.

De octobre 2016 à juin 2017

Le programme prévu ci-dessous peut évoluer selon les attentes et les demandes des jeunes

Club sciences

Les lundis de 15 h 30 à 17 h 30

> pour les CM1-CM2.

Lieu : Ecole de musique de Monswiller.

Animations jeunes Théâtre

Les mardis de 18h à 20h

> pour les + de 10 ans

Lieu: Maison des Associations de Steinbourg

Activités et Animations jeunes

Les mercredis de 14h à 18h

> pour les 10-18 ans. Lieu: RAJ Cour de la Mairie de Monswiller.

Animations sportives

Les vendredis de 15 h 30 à 17 h 30 > pour les CM1-CM2.

Lieu: Hall des sports à Monswiller.

Pendant les vacances scolaires

Le RAJ organise en collaboration avec les jeunes, des sorties, des animations quotidiennes ainsi que des projets de séjours.

Vacances d'hiver

> Du 11 au 25 février 2017 avec au programme des sorties, des activités sportives, des animations carnaval.

Vacances de Pâques

> Du 8 au 22 avril 2017 avec au programme des sorties, un mini camp, des stages sportifs et artistiques.

Vacances d'été

> Juillet et août 2017 avec au programme, des camps, des sorties à la journée, des activités sportives, culturelles et artistiques. Un centre de loisirs se tiendra également tout le mois de juillet à Dabo.

Le programme détaillé des différentes périodes de vacances sera communiqué le moment venu.

Pour en savoir plus

sur le RAJ, les programmes d'activités et voir toutes les photos connectez-vous et découvrez notre site internet: www.reseau-animation-jeunes.org

Projets à venir

- Séjour ski à La Bresse du lundi 20 février au vendredi 24 février 2017
- Week-end de découverte de l'animation à partir de 14 ans les 28 et 29 janvier 2017
- Stage 100 % danse du 24 au 28 juillet 2017
- 2 Raids Aventures
 - raid des 10/12ans du 10 au 12 juillet 2017
 - raid des 13/15ans du 18 au 21 juillet 2017

Si ces projets vous intéressent, vous pouvez d'ores et déjà vous renseigner aux coordonnées ci-dessous.

Des projets?

Si tu as entre 10 et 18 ans et que tu as une idée de sorties, d'animations ou un projet sportif, culturel ou artistique, n'hésite pas à venir nous en parler, nous le réaliserons ensemble.

Pour plus de renseignements, contacter:

- > Fabien URBES, Directeur RAJ 06 87 82 20 68
- > Cindy LEDIEN, Animatrice jeunes 06 42 92 79 49
- > Loïc KLEINKLAUS, Animateur jeunes 06 42 92 68 75

Réseau Animation Jeunes (RAJ)

Cour de la Mairie 67700 MONSWILLER

Tél/Fax: 03 88 71 86 23

E-mail: info@reseau-animation-jeunes.org
Site Internet: www.reseau-animation-jeunes.org





À noter dans vos agendas 2017

JANVIER

Jeudi 5 – **13 h30**: sortie du club des seniors RDV devant la salle Carmin

Jeudi 5 ianvier - 14h30: activités en salle du club des seniors - salle Carmin

Jeudi 5 ianvier - 15h30: "Au fil des images et des mots", séance d'histoires pour les 3-6 ans à la médiathèque

Vendredi 6 janvier - 20h30: Au coin du bar - The Toxic Pistoleros au Zornhoff

Samedi 7 janvier - 14h: atelier d'écriture à la médiathèque

Dimanche 15 janvier -8h30: marche hivernale du FCM départ salle polyvalente de St-Jean-Saverne

Jeudi 19 ianvier - de 11 h30 à 12 h: permanence UNIAT à l'école de musique

Jeudi 19 janvier - 14h30: club-senior: causerie sur le chemin de fer - salle Carmin Vendredi 20 ianvier - 20h:

cérémonie des vœux du Maire au Zornhoff

Dimanche 22 janvier 2017 Loto Bingo du FCM à 14h au 7ornhoff

Mardi 24 janvier - 19 h30: rencontre lecteurs à la médiathèque

Du 24 janvier au 25 février malle "Illusions d'optique" à découvrir à la médiathèque Jeudi 26 ianvier - 19h30:

conférence-débat de la CSF présentée par Jacqueline-Marie Ganter salle Carmin

FÉVRIER

Jeudi 2 février – 13 h30: sortie du club des seniors RDV devant la salle Carmin

Jeudi 2 février - 14h30 activités en salle du club des seniors - salle Carmin

Jeudi 2 février - 15h30 : "Au fil des images et des mots", séance d'histoires pour les 3-6 ans à la médiathèque

Vendredi 3 février - 20 h30: Au coin du bar - Les Escrocs du swing au Zornhoff Vendredi 10 février - 20 h: concert KORAY AVCI au Zornhoff



Jeudi 16 février - 14h30: activités en salle du club des seniors – école de musique Jeudi 16 février - 17 h: don du sang à la salle Carmin Samedi 25 février - 20h: Das Nico Names' Festival au 7ornhoff



Mars

Jeudi 2 mars - 13 h30: sortie du club des seniors RDV

devant la salle Carmin

Jeudi 2 mars - 14 h 30 · activités en salle du club des seniors - salle Carmin

Jeudi 2 mars - 15 h30: "Au fil des images et des mots", séance d'histoires pour les 3-6 ans à la médiathèque

Vendredi 3 mars - 20h30: Au coin du bar - TON TON GRIS GRIS au Zornhoff

Du vendredi 3 au vendredi 10 mars: vieux papiers sur le parking de l'école maternelle

Du 4 au 19 mars: Printemps des Poètes à la médiathèque Vendredi 17 mars – 20 h:

spectacle "Le chant du poète" à la médiathèque Du 7 mars au 22 avril

exposition "La saga du Français" à découvrir à la médiathèque

Samedi 11 mars - 20h: dîner dansant carnavalesque de l'amicale des sapeurspompiers au Zornhoff

Jeudi 16 mars – de 11 h30 à 12 h: permanence UNIAT à l'école de musique

Jeudi 16 mars - 14 h 30: club-Séniors: causerie sur la

transmission des biens avec intervention d'un notaire salle Carmin

Samedi 18 mars - 14h: atelier d'écriture à la médiathèque

Samedi 18 mars - 14h audition école de musique municipale salle Carmin

Vendredi 24 mars – 20 h: concert Heimat Sterne au Zornhoff



Mardi 28 mars – 19h30: rencontre lecteurs à la médiathèque

Printemps: concert de printemps de la Musique Municipale à l'église catholique

AVRIL

Samedi 1er avril – 14h: vente de Pâques au foyer catholique Jeudi 6 avril – 13h30: sortie du club des seniors RDV devant la salle Carmin

Jeudi 6 avril – 15 h30: "Au fil des images et des mots", séance d'histoires pour les 3-6 ans à la médiathèque

Jeudi 6 avril - 14h30:

activités en salle du club des seniors – salle Carmin

Dimanche 9 avril : fête des aînés au Zornhoff

Jeudi 20 avril – 14h30

activités en salle du club des seniors – salle Carmin

Dimanche 30 avril – 18 h: concert orgue et chœur à l'Eglise Notre-Dame de l'Assomption

Mai

Du 2 mai au 24 juin: malle "Adaptations cinématographiques" à

découvrir à la médiathèque

Jeudi 4 mai – 13 h30: sortie du club des seniors RDV à 13 h30 devant la salle Carmin

Jeudi 4 mai – 14 h30: activités en salle du club des

seniors – salle Carmin

Jeudi 4 mai – 15h30: "Au fil des images et des mots", séance d'histoires pour les 3-6 ans à la médiathèque

Mardi 16 mai – 19 h30

rencontre lecteurs à la médiathèque

Jeudi 18 mai – de 11 h30 à 12 h : permanence UNIAT à

l'école de musique

Jeudi 18 mai – 14 h30: activités en salle du club des seniors – salle Carmin

Mercredi 24 mai – 16 h30: spectacle "Mon Mouton est un Lion"

Samedi 27 mai – 14h: atelier d'écriture à la médiathèque Dimanche 28 mai – 17h30: concert des Amigos au



JUIN

Du vendredi 2 au vendredi 9 juin: vieux papiers sur le

parking de l'école maternelle

Dimanche 25 juin – 18 h

concert orgue et violon à l'Eglise Notre-Dame de l'Assomption

Jeudi 1er **juin – 13 h30**: sortie du club des seniors RDV devant la salle Carmin

Jeudi 1er juin – 15 h 30: "Au fil des images et des mots", séance d'histoires pour les 3-6 ans à la médiathèque

Jeudi 1^{er} juin – 17 h: don du sang à la salle Carmin Jeudi 8 juin – 14 h30:

activités en salle du club des seniors – salle Carmin

Samedi 17 juin – 14 h: audition de l'école de musique salle Carmin

Jeudi 22 juin – 14 h 30: activités en salle du club des seniors – salle Carmin Dimanche 25 juin – 18 h: concert orgue et violon à l'Eglise Notre-Dame de l'Assomption

JUILLET

Jeudi 13 juillet – 20 h30: cérémonie des vœux du Maire place de la Mairie Jeudi 27 juillet – 17 h: don

Jeudi 27 juillet – 17 h: don du sang à la salle Carmin

Dimanche 30 juillet – 18h: concert orgue et chants à l'Eglise Notre-Dame de l'Assomption

Août

Dimanche 20 août: MESSTI - grande braderie dans tout le village

SEPTEMBRE

Du vendredi 1er au vendredi 8 septembre: vieux papiers sur le parking de l'école maternelle

Dimanche 3 septembre – 18 h: concert orgue et piano

à l'Eglise Notre-Dame de l'Assomption

Jeudi 21 septembre – 17 h: don du sang à la salle Carmin Dimanche 24 septembre –

18 h: concert orgue et flûte de pan à l'Eglise Notre-Dame de l'Assomption

*Manifestations prévues à l'heure où nous mettons sous presse. Consultez notre site internet www.monswiller.fr



Association Confédération Syndicale des Familles

réseau d'accompagnement des PARENTS

A vos agendas:

bricothèque* et conférence débat avec la CSF**



dans la cour de l'école élémentaire

L'association

a Confédération Syndicale des Familles CSF, anciennement APFS (Association Populaire Familiale) est une association familiale membre de l'UDAF (Union Départementale des Associations Familiales).

L'association a pour objectif de permettre à toutes les familles quelles que soient leurs situations d'être représentées et soutenues et de devenir acteur de leur propre vie.

L'association intervient dans tous les domaines de la vie quotidienne des familles, avec vous et pour vous.

Pour répondre à vos questions, vous aider et vous soutenir dans vos démarches la CSF tient une permanence à Saverne 63a route Romaine de 9 h à 12 h.

Principaux sujets rencontrés

- > Dans le domaine l'habitat: réparations, répartition et augmentation et charges autres difficultés de « vivre ensemble» en logements locatifs sociaux, relations avec le propriétaire logement locatif privé le avec syndic en copropriété en cas de travaux de réhabilitation ou autre souci.
- > Dans le domaine de la consommation : conseils et assistance en cas de litiges

en matière de téléphonie, d'assurances, les publicités mensongères, les achats non conformes, délais de livraison dépassés etc.

> Le P.A.S.S. contre le Surendettement.

En alternative aux associations « spécialisées » qui existent déjà, la CSF avec les autres associations familiales participé à la création du PASS'Surendettement. des difficultés rencontrez pour comprendre budget, payer vos factures, faire face à vos crédits. la CSF vous propose une écoute et un soutien, des réponses à vos questions, un accompagnement personnalisé.

Concrètement, chaque 2° et 4° jeudi du mois, un conseiller formé se tient à votre disposition pour vous permettre de faire le point sur votre situation financière et vous accompagner dans vos difficultés. Toutes les solutions de renégociation seront mises en œuvre pour éviter le dépôt du dossier à la Banque de France ou la Faillite Civile, mais, si cela s'avérait indispensable un dispositif de





Bricothèque – atelier châteaux forts

suivi personnalisé sera mis en place.

Permanence CSF/APFS

63a route Romaine (en face de l'école maternelle des Gravières); à SAVERNE, les 2e et 4e jeudi jeudi du mois de 9 h à 12 heures.

Comment nous rencontrer: Prendre rendez-vous par téléphone ou se présenter à la permanence.

Tél.: **03 88 91 21 58** Permanence de Saverne ou

03 88 23 43 60 CSF

Strasbourg (en précisant que vous appelez pour la permanence de Saverne). Par mail : udcsf67@wanadoo fr

La plaquette détaillée du PASS contre le Surendettement est disponible sur le présentoir de la Mairie de Monswiller.

> Francine KLEIN Présidente APFS – CSF MONSWILLER



Nous vous souhaitons tous nos vœux pour cette nouvelle année, avec de bons moments en famille!

La bricothèque a repris depuis septembre avec nos bénévoles, Francine et Isabelle. Jeux de dominos, châteaux forts,...: enfants et parents construisent les objets pour les emmener chez eux, et la satisfaction d'avoir mené au bout le bricolage. Suivez les infos et inscrivez-vous!

Le 26 janvier, nous vous invitons à une conférence-débat, en présence de Jacqueline-Marie Ganter, auteure de "Par amour pour nos enfants". Plus d'infos à venir.

Pour en savoir plus, pour nous soutenir, contactez-nous!

* La bricothèque:

2 mardis par mois, de 17 h à 18 h.

** CSF:

Confédération Syndicale des Familles, association familiale de défense des droits et des devoirs des familles, des consommateurs et des locataires.

Nous contacter:

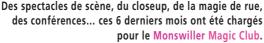
Axelle: 03.88.23.43.63 03.88.23.43.60 epi.csf67@orange.fr

L'association

Monswiller Magic Club

Une année de spectacles







Le Messti

magiciens club ont participé à l'animation du Messti, avec de la magie de rue et de proximité devant notre stand. Une fois de plus, petits et grands sont venus assister à des démonstrations de magie diverses et variées. De plus, pour les personnes venues se restaurer à notre stand, il y avait des magiciens qui passaient aux tables ainsi qu'au bar.

14 h 30 était le point culminant de cette journée, avec la présentation d'un spectacle de magie de scène d'une heure, en plein air, et entièrement gratuit. Ce spectacle mêlait manipulations de cartes, mentalisme. clairvoyance, prémonition, magie générale.





Temps fort

En décembre, nous avons participé au Téléthon 2016 à Imbsheim pour soutenir l'association « *Cœurs à Choeur* » dont Romain l'un de nos membres magicien fait partie. Tout au long de cette journée pas moins de 10 magiciens ont dispensé des tours et sont montés sur scène pour un spectacle inédit.









Autre moment fort de ce semestre: la participation à la fête des commerçants à Hochfelden le samedi 8 octobre... il y avait un stand fixe, ainsi que de la magie dans les rues et enfin de la sculpture de ballons.



Le Monswiller Magic Club, c'est aussi des conférences

Le club a organisé une conférence le 4 octobre, ouverte à tous les magiciens de France. Comme à chaque fois, des magiciens non membres du club sont venus de divers endroits pour passer la soirée parmi nous. Il faut dire que nous avons reçu à Monswiller un grand nom de la magie, mondialement connu, Gaëtan BLOOM, pour une conférence magique de 20 h à 3 h du matin.



Yannick BOUKO Président du Monswiller Magic Club



Dates des prochaines réunions en 2017,

les mardis à partir de 20 h les: 3 et 17 janvier – 7 et 21 février – 7 et 21 mars 4 et 18 avril – 2 et 16 mai – 6 et 20 juin

Contact pour joindre le club

Si vous êtes intéressé(e) pour une animation ou pour rejoindre le club, faites-le savoir en vous adressant à:

Yannick Bouko au 06 75 09 71 63 - Email: monswiller.magic.club@sfr.fr Site internet: http://monswiller-magic-club.fr

Club des Séniors de **M**onswiller

Causerie de novembre

ous la férule de sa Présidente, a eu lieu une causerie à la salle Carmin le 17 novembre 2016 L'intervenant a été Joseph Hert, professionnel retraité de la chaussure et de l'habillement. L'ampleur du vécu et de l'expérience de ce métier qui a énormément évolué depuis l'après-guerre jusqu'à ce jour, a été brillamment évoqué tout au long de cette causerie suscitant maintes questions et aui trouvèrent leurs réponses.

trouvé L'auditoire s'était très intéressé par le sujet, prolongeant la causerie jusqu'en fin d'après-midi.

Si la présentation au départ avait été faite par le modérateur Guy Wackermann, le mot de la fin revenait à Francine Klein pour les remerciements à l'intervenant et ne mangua pas de convier tout ce petit monde à la partie conviviale « Kaffe & Kuchen » à la satisfaction de tout le monde.

Un bon début de saison pour le Club Séniors de la CSF/APFS de Monswiller







jeudi 15 décembre: atelier cuisine, réalisation de Bredele

Les prochaines causeries auront lieu

- > le jeudi 19 janvier 2017 sur l'organisation ferroviaire régionale présentée par des représentants de l'association ADRESS de Saverne.
- > le jeudi 16 mars à propos de la transmission des biens avec intervention d'un notaire

Les autres dates à retenir pour 2017

- > Sorties pédestres, chaque 1^{er} jeudi du mois départ à 13H30 devant la salle Carmin pour co-voiturage: les ieudi 5 janvier, 2 février, 2 mars, 6 avril, 4 mai et le 1er juin.
- > Rendez-vous en salle pour les non marcheurs à partir de 14H30 jusqu'à 17H: les 1ers et 3e jeudi du mois: les 5 et 19 janvier, les 2 et 16 février, les 2 et 16 mars, les 6 et 20 avril, les 4 et 18 mai et les 1er et 15 juin.

Cordiale invitation à tous.

Contacts:

Francine KLEIN 06 38 57 89 66 Nicole DENU 03 88 71 05 56

Association des

donneurs de sang bénévoles



n cette fin d'année nous pouvons nous montrer satisfaits de la fréquentation des différentes collectes de sang puisque nous atteignons déjà 208 dons alors qu'il reste encore une collecte.

Lors de celle du 29 septembre, nous avons eu le plaisir d'accueillir une délégation du FC Monswiller: 14 personnes dont le président, l'entraîneur ainsi que joueurs et joueuses. Nous les remercions pour leur geste en faveur des malades et espérons qu'à l'avenir nous



pourrons encore compter sur > don de plasma: 24 fois par

Nous rappelons qu'un nombre maximal de dons par an est autorisé:

> don de sang total: 4 fois par an pour une femme et 6 fois par an pour un homme,

- an, pour les femmes et les hommes.
- > don de plaquettes: 12 fois par an, pour les femmes et les hommes

L'équipe des bénévoles

Nous vous v attendons nombreux avec la promesse de vous réserver, comme d'habitude. notre meilleur accueil.

Programme des Collectes 2017 Salle Carmin de 17 h à 20 h

Jeudi 16 février Jeudi 1er juin Jeudi 27 juillet Jeudi 21 septembre Jeudi 30 novembre



À toutes et à tous une très bonne fin d'année et une Bonne et Heureuse Année 2017

La **Société d'aviculture** de Monswiller

René Stein, lauréat du **Grand prix d'exposition**

au salon international d'aviculture de Mulhouse

Exposition les 3 et 4 décembre 2016

société avicole Monswiller renouvelé cette année traditionnelle exposition d'animaux de basse-cour les samedi et dimanche 3 et 4 décembre

Une visite attendue

Les éleveurs se sont réjouis de pouvoir présenter leurs élevages.

Tout en exerçant une activité professionnelle, dirigeants bénévoles œuvrent chaque jour passionnément dans cette société. L'esprit d'initiative, l'enthousiasme et la conservation d'une certaine idée de la ruralité sont des valeurs qui permettent aux basses-cours de nos villages de survivre. Tout au long de ces journées, les visiteurs ont eu la possibilité de participer à une tombola et de se restaurer sur place.





Un grand prix

Lors du salon international de l'aviculture et de la nature qui s'est tenu les 11-12-13 novembre à Mulhouse, 4050 animaux ont été exposés (lapins, volaille, grande et race naine, pigeon, etc...).



105 cages que présentait le groupement de Saverne, 71 était de la société avicole de Monswiller. René Stein, membre de la société de Monswiller, a remporté un grand prix d'exposition avec un lapin nain noir, un grand prix d'honneur avec un lapin nain de couleur, un grand d'honneur "bouvreuil d'archangel" puis a été nommé champion d'élevage et champion en individuel en lapin de couleur. Très beau palmarès pour Monswiller, Bravo René!

Toute personne souhaitant adhérer à la société et possédant des animaux de basse-cour sera la bienvenue au sein de la société. A toutes et à tous joyeuses fêtes et bonne année 2017.

> Christiane Fels Secrétaire de la société d'aviculture





Les pongistes de **Monswiller**

Le mot de Président

pour commencer je voulais remercier les membres qui ont été présents et qui ont soutenu notre action lors du Messti du 21 août dernier.

Je voulais aussi vous informer que l'activité badminton est en plein essor depuis la rentrée. Je suis également très heureux d'avoir accueilli à la section Ping-pong de nouveaux membres, très satisfaits des équipements mis en place.

Pour commencer Bien évidement la porte est je voulais remercier ouverte à tous ceux et celles les membres qui qui veulent faire un peu de ont été présents sport sans compétition.

et qui ont soutenu Les entraînements ont lieu le ion lors du Messti du jeudi soir de 19 h30 à 21 h30.

N'hésitez pas à venir tester le nouveau matériel acquis à la rentrée!"

> Faessel Eddie Président Contact: 06.63.12.26.61





Siège social: 4 rue du Canal des Rohan - 67700 Monswiller

UNIAT ALSACE



Siège social : 28 rue du Fbg de Saverne 67000 STRASBOURG Tél. 03.88.15.00.05 - Courriel : uniat@uniat-alsace.fr

facebook

Site internet : <u>www.uniat-alsace.fr</u>
Rejoignez nous sur facebook : uniat alsace

SECTION DE MONSWILLER ET ENVIRONS

Président: Robert Hollner

Courriel: uniatmonswiller@orange.fr

Chers Adhérents, et futurs Membres de l'UNIAT de Monswiller et Environs.

Le combat que mène depuis 1924 l'UNIAT ALSACE pour ses adhérents est encore loin d'être terminé. L'Uniat Alsace et la section de Monswiller, qui le 04/12/2015 avait fêté son 50^{ème} anniversaire, poursuivent, sans relâche, leur mission pour venir en aide à tous les assurés sociaux. Vous pouvez compter sur le soutien, la détermination et le professionnalisme des salariés du siège de l'UNIAT ALSACE qui seront à vos côtés et vous assisteront lors de vos démarches en matière de législation sociale.

L'UNIAT a besoin de vous chers Membres, Amis, et Bénévoles. Elle a besoin de votre fidélité, pour mener à bien cette mission qui devient de plus en plus complexe face à une législation en perpétuel changement. Les Bénévoles et les salariés de l'UNIAT Alsace ne baisseront jamais les bras, et seront toujours présents pour vous aider à résoudre vos problèmes.

ISOLÉ, VOUS ÊTES SANS DÉFENSE, UNIS, VOUS ÊTES UNE GRANDE FORCE

Pour ceux qui souhaitent nous rejoindre : L'adhésion est de 36€ par an +10€ de droit d'entrée la 1^{ère} année



L'Uniat informe régulièrement tous les trimestres ses adhérents grâce à son journal

"LE RENTIER SOCIAL"

NOS DOMAINES D' INTERVENTION :



accidents du travail ; handicap et dépendance; maladie et invalidité; retraite; veuvage; chômage; amiante; prévoyance santé, obsèques.

PERMANENCES 1er SEMESTRE 2017 à MONSWILLER

3^{ème} jeudi des mois de JANVIER, MARS et MAI ; de 11h30 à 12h, salle de l'école de musique 7 Grand'Rue

Musique Municipale de Monswiller

Ce dimanche 27 novembre 2016, les musiciens de la Musique Municipale de Monswiller ont une fois de plus enchanté et surpris leur public avec leur spectacle musical «L'avenir nous le dira», créé, interprété et mis en scène par les musiciens et leur chef Sylvain Fellmann.



La Musique Municipale consulte une voyante

ouise Osswald campé avec beaucoup talent pittoresque voyante. Tout y était: boule de cristal, tarot, feuilles de thé ... et même un télescope avec « vue sur le passé, et l'avenir »! De prédiction en prédiction, « Madame Irma » a emmené l'orchestre et son public à travers les âges (La Grèce antique avec Acropolis), les pays (l'Irlande avec Cossey's Jig et Saint Patrick's Day, New York avec Franck Sinatra. le Mexique avec Tijuana Taxi et un klaxon fou ...). Combat de boxe (Eye of the tiger), chaos apocalyptique (Radioactive), agents secrets plus vrais que nature (Mission impossible), le pirate et la belle jeune fille de blanc vêtue ... ce spectacle a

été une fois de plus très vivant, haut en couleurs et plein d'une énergie communicative!

Participation des élèves de l'école de musique

Un groupe d'élèves de l'école de musique de Monswiller, préparé par Francine Schmidt, professeur de formation musicale et annoncé par Madame Irma comme une aide providentielle pour nos jeunes détectives, a interprété avec beaucoup de conviction « Petit orchestre », une pièce reprise en fin de concert avec les « grands » de la Musique Municipale.

Pour finir en apothéose, c'est à un envol vers l'espace que Madame Irma a invité musiciens et public, avec une pièce magnifique, «Final Countdown», le compte à rebours final.

Les élèves de l'école de musique

Un concert apprécié par un public de fidèles, mais de nouvelles têtes aussi, que les musiciens et leur chef espèrent de plus en plus nombreuses au Zornhoff pour leur spectacle annuel, le dernier dimanche de novembre. Ils invitent également leurs auditeurs à leur prochain concert d'église, au printemps 2017.



Football Club Monswiller



Kamel KRICHA, nouveau coach pour l'équipe fanion pour la saison 2016/2017 se présente...

itulaire du **Brevet Moniteur** de Football obtenu à la Réunion en 2014, je relève challenge reprendre l'équipe fanion du club. avec pour premier objectif de stabiliser

le groupe senior en général. Pour cette mission, je suis accompagné de mon épouse Sophie KRICHA et de Moncef OUI FD MABROUK



Un grand merci au président du club Jean-Pierre SCHROEDER, à son comité et à tous les bénévoles qui me font confiance dans cette reconstruction.

Excellentes fêtes d'année à tous ceux qui encouragent nos lions chaque week-end.

Bilan des dernières manifestations

Vendredi 17 juin 2016 -Fête de fin de saison pour la section jeune

a section jeune du FCM, ainsi que les U13F de féminine l'entente sont retrouvés le vendredi 17 juin en fin d'après-midi sur le stade municipal du FCM. Au programme, petits matchs parents/enfants et barbecue offert par le club.

Chacun a pris beaucoup de plaisir lors des rencontres! C'était une occasion assez rare pour les enfants de pouvoir se mesurer aux parents et aux parents de se rendre compte des progrès de leur enfant. La saison s'est donc terminée dans la joie et la bonne humeur

pour la bonne centaine de personnes présentes.

Un grand merci à l'ensemble des éducateurs de ces équipes pour leur investissement tout au long de l'année. Et un grand merci également à ceux qui ont œuvré pour que cette fin d'après-midi soit une réussite. Ils se reconnaîtront

Samedi 18 juin 2016 -Fête de fin de saison pour les seniors et comité

'ensemble des seniors, vétérans, super vétérans, féminines et comité s'est retrouvé samedi 18 juin pour clôturer la saison 2015/2016. Dans l'après-midi, quelques

équipes de 3 ou 4 personnes se sont affrontées lors d'un rallye touristique mis en place par la commission des fêtes du FCM. Et en soirée, chacun a pu profiter du repas préparé

de main de maître par Joyce et offert par le club.

La soirée s'est terminée dans la bonne humeur, très tard dans la nuit!

uit équipes U11 ont répondu présent l'invitation du FC Monswiller à participer à un tournoi baptisé Euro 2016, actualité oblige. Le tournoi s'est déroulé en 2 parties; tout d'abord, sous forme de rencontres d'une durée de 12 minutes où quarts de finales. demi-finales et finales se sont enchaînés sur les 2 terrains mis en place. Puis vint le tour des séances de tirs aux buts, organisées suivant le même principe où chaque enfant a pu tenter sa chance.

A l'issue de cela, un classement a été établi rassemblant les deux compétitions et il a fallu départager par une nouvelle séance de tirs au but deux équipes qui étaient à égalité de points.

A ce petit jeu, c'est l'équipe de Dettwiller 1 qui s'est imposée

Samedi 18 juin 2016 - Tournoi U11 - Euro 2016



face à une remarquable équipe de Dossenheim.

Ensuite est venue l'heure des récompenses où chaque enfant s'est vu remettre un tee-shirt de marque aux couleurs de l'Euro 2016 et l'ensemble des joueurs de l'équipe vainqueur a reçu, en plus du tee-shirt, un superbe ballon. L'ensemble de lots ont

été offerts par un sponsor du secteur de Saverne.

Equipes présentes: Dettwiller 1, Dettwiller 2, Dettwiller 3, Dossenheim, Marmoutier, Monswiller, Petersbach et Steinbourg.

Ce fut un bel après-midi pour tous ces jeunes footballeurs et qui marque la fin de saison 2015-2016.

Juillet 2016 - Stage foot FCM



u 11 au 15 juillet 2016, excepté le 14, le FC Monswiller a organisé un stage de foot pour jeunes de 7 à 12 ans. Treize stagiaires ont effectué ce stage sous le signe du football et de fin d'Euro 2016, bien sûr, mais aussi de jeux et d'activités ludiques, le tout concocté par Sabrina, assistée de Julien, tous deux diplômés.

Pendant les 4 jours, les jeunes footballeurs ont été

encadrés de 9 h à 17 h avec un programme très varié.

Le mardi après-midi, une canirando a permis aux enfants de prendre l'air en forêt d'Ottersthal tout en étant en contact avec des chiens de traîneaux de type husky et samoyède.

Chaque midi, les stagiaires ont pris leur repas au clubhouse sous la bienveillance de Jacqueline et Arlette, qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour rendre le séjour de ces jeunes agréable.

par En fin de stage, après un en, goûter amélioré, chacun s'est vu remettre un ballon les souvenir d'un stage réussi.

Samedi 21 août 2016 - Bal du Messti 2016

2016 est très mitigé pour le FC Monswiller. habitants du village ne se sont pas déplacés. Mauvaise météo? Malgré

e bilan du bal du Messti tout. l'ambiance de la soirée fut très bonne, avec cette année le lâcher de lanternes magiques. Côté service. aucun problème! Chacun a assuré...

Jeudi 29 septembre 2016 - Don du sang

e jeudi 29 septembre 2106, quatorze membres du FCM, président en tête, se sont déplacés au don du sang organisé par l'association

des donneurs de sang de Monswiller.

Un beau geste de solidarité et de partage! A renouveler bien sûr! Merci à tous...

Location du Club-house du FC Monswiller

Le club-house du FC Monswiller peut être loué pour des fêtes de famille. anniversaires ou autre.

- Tarif public: 150€

- Tarif membre FCM: 100€ Renseignements et réservation auprès de Stéphane KARCHER

par mail à stephane.karcher@orange.fr ou au 06 12 71 47 54



Prochain rendez-vous

Dimanche 15 janvier

Marche hivernale Le FCM organise sa 15^e marche hivernale au départ de la salle polyvalente de Saint-Jean-Saverne à partir de 8 h 30. Trois parcours seront disponibles (5, 10 et 15 km) et, comme à l'accoutumée. une soupe de pois vous sera proposée à la salle dès votre retour

Dimanche 22 janvier

Le FC Monswiller vous invite à son 13°Loto Bingo à partir de 14h (ouverture des portes à 13 h) au Zornhoff. Comme tous les ans. de nombreux lots de valeur seront mis en jeu.

Une occasion de passer un agréable après-midi et de soutenir le FCM!

Monswilleroises, monswillerois, en participant à l'une ou l'autre de ces manifestations, vous montrez votre soutien au FCM et participez à la bonne marche du club.

Contacts et renseignements

Président: Jean-Pierre SCHROEDER 1 06 16 43 88 54

Correspondant seniors et jeunes: Stéphane BOINET 6 06 75 24 09 52

Correspondant féminines: Stéphanie LENTZ 6 06 14 59 78 90

Coordonnées

Football Club Monswiller 4, rue du Stade 03 88 91 28 98

E-mail officiel: monswiller.fc@lafafoot.fr

Site Internet:

http://pagesperso-orange.fr/fcmonswiller/



Jean-Pierre SCHROEDER, président du FC Monswiller, et l'ensemble du comité vous souhaitent de passer d'excellentes fêtes de fin d'année et une bonne et heureuse année 2017!

Fusion : la Communauté de Communes de SAVERNE-MARMOUTIER-SOMMERAU

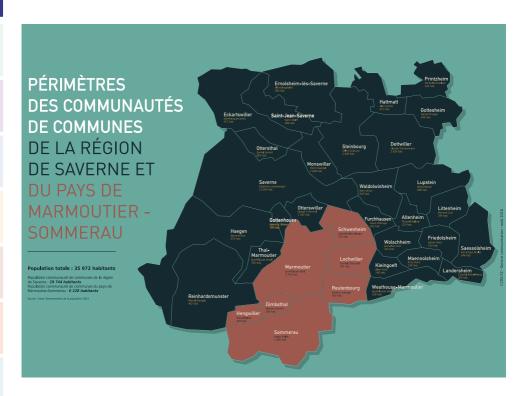
Une page se tourne, au 1^{er} janvier 2017 la Communauté de Communes de la Région de Saverne n'existera plus en raison de la loi NOTRe qui oblige les intercommunalités de moins de 15 000 habitants à des regroupements. Il s'agit des «fusions» qui vont redessiner les cartes des intercommunalités et modifier les territoires tels que nous les avons connus. Pourquoi la CCRS et ses 30 000 habitants est-elle concernée? Tout simplement car sa voisine, la CC Marmoutier – Sommerau n'a que 6000 habitants et doit se regrouper avec l'un de ses voisins.

onstituant un même bassin de vie. le Préfet a estimé le regroupement deux entités comme cohérent et gravé mariage de raison dans la configuration du nouveau schéma départemental coopération intercommunale. Depuis le début de l'année 2016 les échanges se sont accélérés entre les deux collectivités pour préparer fonctionnement nouvelle entité. En effet, la fusion n'est pas une simple addition des compétences et des administrations, mais c'est bien la création d'une nouvelle structure. Un arrêté préfectoral intervenu le 26 octobre 2016 instaure Communauté de Communes de Saverne - Marmoutier «SMS» Sommerau ou à compter du 1er janvier 2017. Cette collectivité sera constituée de 35 communes

et comptera 36000 habitants. Elle sera portée par communautaires déléaués qui éliront un président et des vices – présidents le 9 ianvier prochain, puis les commissions et instances seront installées le 19 janvier suivant. Le futur siège sera établi à Saverne, dans les locaux actuels de la CCRS, qui accueilleront également une partie du personnel de la CC de Marmoutier – Sommerau. La nouvelle intercommunalité adoptera la fiscalité professionnelle unique (FPU). Les zones d'activités communales seront d'ailleurs transférées l'intercommunalité, aura la charge financière, comme le prévoit la NOTRe. La CC SMS encaissera l'ensemble des recettes de la FPU et reversera aux communes un montant qui correspond aux recettes qui

avaient été perçues par les communes en 2016. Ceci ne changera rien pour les communes de la CCRS qui étaient déjà en FPU.

La CC SMS disposera première année fonctionnement pour clarifier ses compétences, durant cette période de transition les deux anciennes com com pourront exercer les compétences telles qu'elles étaient définies avant la fusion. Des compétences comme la voirie communale ou le scolaire n'étaient pas exercées par la CCRS. Si elles ne sont pas par la nouvelle interco elles seront donc retransférées aux communes de l'ancienne CC Marmoutier Sommerau, impliquant d'importants transferts charges et nécessitant une réorganisation administrative. Enfin, il faudra harmoniser la fiscalité, tant au niveau



de la FPU que de la Taxe d'Habitation et des taxes foncières Des écarts importants existent entre les deux com com ce qui implique une harmonisation sur une période assez longue qu'il reste à définir. La vie commune va impliquer, l'on s'en doute, quelques compromis!

Zoom sur l'actualité de la CCRS

Contrat de Ruralité: l'Etat a lancé un dispositif innovant qui permet d'inscrire dans un contrat de 6 ans des de développement projets rural. La **CCRS** participe activement à l'élaboration de ce Contrat, elle recense

demandes et instruit les des communes membres Les élus ont participé à groupes de travail cina correspondant aux actions prioritaires, elles concernent notamment l'accessibilité aux services, le développement de l'attractivité, redynamisation des bourgs centres, les mobilités, la transition écologique et la cohésion sociale.

Extension de l'entreprise KUHN: le développement de l'entreprise sur 33 hectares supplémentaires du site de la Faisanderie est le dossier économique majeur de la CCRS. La première étape, décisive. porte sur une modification du classement de la forêt de protection du massif du Kreutzwald, sur l'emprise nécessaire à l'extension. Une enquête publique a eu lieu entre le 7 novembre et le 7 décembre 2016 en mairie de Monswiller, avec possibilité de consulter le dossier. La modification a pour objet de soustraire ces 33 hectares au classement de forêt de protection pour permettre, terme de multiples procédures à intervenir, le déboisement et la viabilisation du site. Des compensations (notamment par classement forêt de en protection d'autres espaces forestiers voisins) et reboisements indispensables seront de répondre aux

environnementaux d'un tel projet. Cependant la parcelle à déclasser est coupée du reste du massif du Kreutzwald par la tranchée de la voie express RD 1004 ce qui rend envisageable un déclassement, l'impact écologique est réduit et les effets négatifs peuvent peut être compensés.

Le Martelberg en mutation: la liaison piétonne au secteur du Martelberg depuis la sortie de Saverne a grandement sécurisé l'accès au site, y

compris l'accès à la ZA du

Kochersberg. L'éclairage public

de cette liaison sera d'ailleurs mis en service prochainement. L'inauguration chocolaterie Jacques Bockel le 16 septembre dernier a été un grand succès, l'entreprise contribue à la notoriété du site et renforce son attractivité Ces derniers mois de nouvelles demandes d'implantations se sont exprimées, sans doute en lien avec la dynamique que renvoie désormais départementale. Comité de Pilotage qui réunit les partenaires du projet, notamment le Département l'ADIRA. procédera

prochainement à l'examen de ces candidatures.

Le territoire en images

La communauté de communes a produit plusieurs films courts. Ils sont déclinés par saisons, automne, hiver et été, et présentent le potentiel touristique du territoire.

Rendez-vous sur la page Facebook de l'Office de Tourisme ou scannez le QR code avec votre smartphone pour découvrir le premier film « Coureur des Bois ».



Infos diverses

Dure réalité de tous les jours...

Le civisme, le respect en général, la solidarité, le social, la sécurité etc.... sont malmenés et souvent mal respectés, je pense notamment :



 À la circulation de tout engin à moteur,
 "Je ne trafique pas mon pot d'échappement et j'évite ainsi les nuisances sonores. Je nettoie mes roues et j'évite les accidents de circulation causés par la boue



• À certains stationnements de voitures, "Je respecte les cases pour le stationnement, je ne me gare pas en double file ni à cheval sur le trottoir, j'évite ainsi de gêner les automobilistes et les piétons."



 À la gêne de voisinage et de la population par le non-respect des règles d'entretien des extérieurs (haies, arbustes, arbres et autres...) et des règles relatives au bruit,

"J'ai du terrain avec des arbres, de la pelouse, je l'entretiens "





- "Je ne jette pas mes ordures ménagères n'importe où! Pour sauvegarder mon environnement je participe au recyclage en utilisant les containers et en allant à la déchetterie!"



 Je n'emmène pas mon chien faire ses besoins dans le parc Goldenberg ou autre espace vert et de jeux, j'évite ainsi que les passants soient incommodés!"



 "Je ne jette pas de branches ou de détritus dans la fontaine car ceux-ci risquent d'endommager son fonctionnement"



DANGER POUR LES CHEVAUX

La Petite ferme équestre demande à toutes et à tous de ne pas donner de pain ou autres aliments aux chevaux parqués dans la rue Firth. Cette alimentation non appropriée a déjà tué 3 chevaux. La Petite ferme équestre remercie les personnes pour leur compréhension.



Infos diverses



Stop aux dépôts sauvages d'ordures ménagères et autres déchets!!! Laissons à nos enfants et petits-enfants une planète propre! Le transport et l'abandon de déchets dans la nature est puni par la loi; la commune porte systématiquement plainte auprès de la gendarmerie et le SMICTOM établit une facture pour tout enlèvement.

Abandon d'ordures: la répression se durcit

Un décret publié au Journal officiel ce 27 mars 2015 aggrave l'amende encourue en cas d'abandon de détritus sur la voie publique. Alors que les faits d'abandon de détritus sur la voie publique étaient jusqu'ici punis de l'amende de 150 euros prévue pour les contraventions de la 2^e classe, ils seront désormais punis de l'amende encourue pour les contraventions de la 3^e classe, soit 450€. Sont visés les "ordures, déchets, déjections, matériaux, liquides insalubres ou tout autre objet de quelque nature qu'il soit "abandonnés, jetés ou déversés, "en lieu public ou privé", "si ces faits ne sont pas accomplis par la personne ayant la jouissance du



lieu ou avec son autorisation", précise le texte. Cette infraction pourra être constatée par les agents de police municipale. Pour mémoire, le décret du 26 septembre 2007 - pris pour l'application de la loi du 5 mars 2007 relative à la prévention de la délinguance - a en effet habilité les policiers municipaux et les gardes champêtres à constater par procès-verbaux les contraventions d'abandon d'ordures, déchets, matériaux et autres objets "lorsqu'elles sont commises sur le territoire communal". Par ailleurs, la nouvelle contravention de 3° classe "pourra faire l'objet d'une amende forfaitaire de 68€ ou d'une amende forfaitaire majorée de 180€", indique le ministère de la Justice. Le décret permet également cette constatation et cette forfaitisation "pour la contravention de la 4^e classe réprimant l'entrave à la libre circulation sur la voie publique, qui peut être constituée lorsque, du fait de leur importance, les ordures

abandonnées entravent ou diminuent la liberté ou la sûreté de passage", ajoute le ministère.

Extrait du site du Journal des Communes durables – 31 mars 2015

http://www.journal-descommunes.fr/actus. php?id=5162

Référence : décret n° 2015-337 du 25 mars 2015 relatif à l'abandon d'ordures et autres objets, JO du 27 mars 2015, p. 5552.

Il est à noter par ailleurs que lorsque les agents du Smictom sont amenés à se déplacer pour constater un « dépôt sauvage » de déchets, dans les communes n'ayant pas de police municipale, un forfait d'intervention de 200€ est facturé à la personne ayant réalisé le dépôt.

Le Smictom rappelle que chaque foyer doit être équipé d'une poubelle d'ordures ménagères (orange) afin d'éliminer ses déchets conformément au code de l'environnement

Le tarif d'une poubelle orange de 80 litres s'élève à 98€ par an pour 12 levées par an, et 4€ par levée supplémentaire. Ce tarif inclut la levée d'une poubelle de tri toutes les 2 semaines et l'accès aux déchèteries du Smictom.

Infos diverses

Vieux papiers



Une benne est installée sur le parking de l'école maternelle tous les **3 mois** (mars - juin - septembre - décembre) du 1er vendredi au 2e vendredi du mois. Passage à domicile le mercredi.

Les bénéfices des collectes sont reversés à l'association scolaire "Les Lionceaux" et au Centre Communal d'Action Sociale.

Les personnes à mobilité réduite peuvent appeler la mairie pour un ramassage à domicile.

Tél.: 03.88.91.19.25

Dates des prochaines collectes pour 2017

- > vendredi 3 au vendredi 10 mars
- > vendredi 2 au vendredi 9 juin
- vendredi 1^{er} au vendredi 8 septembre
- > vendredi 1^{er} au vendredi 8 décembre

Permanence de la mairie pour la fin d'année 2016

Le lundi 26 décembre, la mairie sera fermée.

Décalage des collectes des déchets ménagers





Le ramassage des déchets recyclables (poubelle jaune) sera assuré normalement le lundi 26 décembre 2016. Pour 2017, les collectes des ordures ménagères et les collectes sélectives seront assurées les jours fériés, sauf :

- > celle du 1^{er} mai sera décalée au 29 avril.
- > celle du 25 décembre sera décalée au 23 décembre,
- > celle du 1^{er} janvier 2018 sera décalée au 30 décembre 2017.

Nouvelle entreprise

La société MOBALPA s'est implantée récemment dans la zone Marlène-Dreispitz.

Nouvelle boucherie

Agnès et Armand Meyer ont pris leur retraite. La boucherie Fechter a repris le fonds de commerce en septembre. A la vente sont proposés, des plats cuisinés, de la triperie, de la volaille des Landes et d'Alsace et en bœuf diverses races à viande, régionale et locale.

Nicolas Seemann sort son CD

Nico NAMES, vedette locale, sort son premier CD, "Musik hat keine Grenzen".

Nico a un programme chargé en 2017, des dizaines de dates à travers



l'Alsace en Suisse et Allemagne prochainement.

De grands projets sont en discussion: CD, DVD, Télévision.

"J'ai la chance d'avoir une super équipe grâce à laquelle toute cette aventure prend tellement d'ampleur. J'espère vous croiser le **25 février au**

Zornhoff de Monswiller!".

Votre Nico NAMES

Contact:

Autogramme, Fanpost & Fanclub 13 rue de la République -67700 Monswiller - France www.nico-names.com

Nécrologie

L'ancien Maire Albert Jung nous a quitté

ALBERT JUNG est né à Paris le 15 avril 1923, fils d'Albert Jung et d'Erna Fischbach, tous deux originaires de Monswiller. Il était le fils ainé d'une fratrie de 10 enfants. Il a fréquenté les écoles maternelles et primaires de Monswiller. Le 16 avril 1942 il est incorporé de force au Reichsarbeitdienst, puis le 16 octobre suivant à la Wehrmacht. Affecté à des unités combattantes du front russe, il est blessé à 3 reprises. Après les hostilités, il revient le 24 mai 1945 à l'âge de 22 ans à Monswiller au domicile de ses parents et reprend son métier de typographe.

Dès son plus jeune âge Albert Jung se passionne pour le chant et la musique, à 15 ans il adhère à la Société Chorale de Musique puis lorsque celle-ci cesse son activité après la guerre il entre au chœur d'Eglise. Il se passionne également pour le football, d'abord comme joueur au FC Monswiller, il deviendra secrétaire puis vice-président du club. Le 19 novembre 1949, il se marie avec Marie Madeleine Wurmser. De cette union nait une fille, Mireille qui est décédée le 6 septembre 2014. En janvier 1954, est nommé fonctionnaire à la perception de Hochfelden. En avril 1957 au poste de secrétaire de Mairie de Monswiller. Albert JUNG prend

sa retraite professionnelle fin décembre 1983. Durant sa carrière il a participé à l'élaboration et la réalisation de nombreux projets communaux et associatifs:

- Il est désigné secrétaire fondateur de la musique municipale et de l'ADAEL, cette dernière association étant à l'origine en 1971 de la construction de la salle des fêtes qui a marqué l'histoire du village pendant plusieurs décennies par les bals du samedi soir. Elle a été démolie en 2011 pour faire place à l'Espace Zornhoff.
- Il a œuvré pour l'aménagement des étangs de l'Association de Pêche et de Pisciculture et pour la création du stade municipal du F.C.M.
- On peut également citer la dérivation du Michelbach, la création du lotissement Heumatt et l'ouverture de la Poste. En mars 1984, il est élu au Conseil Municipal et dans la foulée maire de Monswiller avec l'équipe que son prédécesseur a conduite à la mairie aux élections générales de 1983. Son épouse décède en janvier 1985. Le 3 juillet 1986 il se remarie avec Laure SOLD Il cumule son mandat de maire avec la présidence de deux syndicats intercommunaux. En sa qualité de maire lui revient

la présidence de la Musique



Municipale et de l'Adael. Il est réélu en 1989. A la fin de son mandat de maire en juin 1995, à l'âge de 72 ans et une présence ininterrompue de 38 années à la mairie de Monswiller, Albert Jung continue d'assumer plusieurs activités associatives: il reste président du club de 3^e âge, accepte pendant plusieurs années la mission de trésorier au sein de l'AIPH, entre à la fédération départementale des aînés ruraux, assume une courte présidence de la section de Saverne de l'Union Nationale des Combattants. Il est membre fondateur de l'amicale des anciens maires du canton de Saverne, et assure la présidence de 1995 à 2005. Nous garderons de lui le souvenir d'un homme intelligent et cultivé, intègre et droit, empli à la fois de sagesse et d'humour, jovial, disponible et à l'écoute de tous, attentionné et généreux, qui a su rester digne en toutes circonstances, entouré auotidiennement de son épouse, qui fidèlement l'a accompagné et a été aux petits soins pour lui jusqu'à la fin.

L'état civil

Depuis la parution du dernier bulletin, l'état civil a enregistré

des naissances



Owen BARBIER	né le 03/06/2016
Robin HEITZ	né le 02/07/2016
Léna GASS	née le 10/08/2016
Denis BALASANOV	né le 31/08/2016
Adèle RICHERT	née le 09/09/2016
Miliana CERF BRUNONI	née le 16/09/2016
Corentin THIERY	né le 15/11/2016
Ludivine Mathilde Marie Noémie BALIVET DE REGLOIX	née le 22/11/2016
Maëllee MEHL CAPS	née le 30/11/2016

des mariages



Maud Marie-Violette BOILLON et Raphaël Julien JOST	le 10/06/2016
Roxane CHOUDAR et Solofo Josué RAZAFINDRAKOTO	le 11/06/2016
Delphine CLAUSS et Yoann René Charles DUBUS	le 30/08/2016
Séverine Denise Rosa HUEBER et Marylène Patricia Pascal CHAUDEUR	le 03/09/2016
Julie Anne Lydia KRAEMER et Mathieu Baptiste LEFEVRE	le 17/09/2016
Coralie CLAUSS et Cyrille Fabien Claude BRESULIER	le 17/09/2016

des décès



Albert JUNG	93 ans	le 26/06/2016
Pierre Joseph VOLKRINGER	81 ans	le 06/07/2016
Laurence ROLAND	46 ans	le 12/07/2016
Laurence Simone MOSSBACH	51 ans	le 07/10/2016
Albert EHRHARD	76 ans	le 02/11/2016
Jean SIMON	64 ans	le 11/11/2016
André VETTER	76 ans	le 13/11/2016
Robert CIACCI	85 ans	le 21/11/2016

des grands anniversaires



98 ans

M. André HAAS né le 14 novembre 1918

96 ans

Mme Suzanne BECKER née FISCHBACH le 18 juillet 1920

M. Marcel BONNET né le 21 septembre 1920

95 ans

Mme Lina GIRARDIN née MERTZ le 4 juillet 1921

94 ans

Mme Marie Berthe REISS née BARTHELME le 16 juillet 1922

91 ans

Mme Marie MATHIS née SIMON le 28 juin 1925

90 ans

Mme Louise DILLMANN née SPEICH le 27 juin

Mme Marie GEBUS née PETER le 7 septembre 1926

M. Charles HALTER né le 8 septembre 1926

Mme Eugénie STROH née ARTZ le 12 novembre 1926

89 ans

M. Jérôme SPEICH né le 8 juin 1927

Mme Anne MULLER née MEYER le 19 juin 1927

Mme Hortense BONNET née FREY le 30 Juillet 1927

88 ans

Mme Antoinette HOFF née SCHOENACKER le 13 juin 1928

Mme Claire CASPAR née NISSLE le 14 juillet 1928

M. René DENU né le 10 août 1928

Mme Marguerite UNSINGER née HAMMANN le 17 octobre 1928

87 ans

M. Paul Henri NISSLE né le 17 juillet 1929

Mme Suzanne HALTER née le 14 septembre 1929

86 ans

Mme Renée DONCIEUX née GLOBACNIK le 12 juillet 1930

M. Henry CREUTZ né le 19 août 1930

Mme Gabrielle LOPEZ née le 30 août 1930

Mme Maria GARCIA-MIGUEL née MUOZ-PEREZ le 28 octobre 1930

Mme Lucie VOLKRINGER née OTT le 19 octobre 1930

85 ans

Mme Denise HAMMAECHER née WOERTH le 30 octobre 1931

84 ans

Mme Denise HENG née SOLD le 29 juin 1932 Mme Marie-Claire SPEICH née HUFSCHMITT le 21 juillet 1932 M. André BOEHM né le 16 juillet 1932

83 ans

Mme Blanche GSTALTER née HUFSCHMITT le 27 juin 1933

M. Gérard BOCK né le 19 juillet 1933

M. Antonio BENAVENTE né le 3 août 1933

M. Robert JUNG né le 15 août 1933

M. René ARTZ né le 29 novembre 1933

82 ans

Mme Yvette SIMON née BRUA le 05 juin 1934

Mme Marie MARTIN née SCHLUTH le 16 juin 1934

M. Jean-Pierre JURGENS né le 25 juillet 1934

M. Victor DEYBACH né le 31 août 1934

Mme Marie WALTER née BOTTEMER le 30 septembre 1934

Mme Roberte MANZONI née JOSEPH le 29 octobre 1934

M. René BERRING né le 16 novembre 1934

Mme Louise SCHAEFFER née REUTENAUER le 24 novembre 1934

81 ans

Mme Suzanne REITER née JUNG le 05 juin 1935

Mme Jacqueline CREUTZ née MASSON le 22 juin 1935

M. Robert SCHMITT né le 6 juillet 1935

Mme Nicole BOSS née LEYSER le 27 juillet 1935

Mme Bernadette ROTH née SPADA le 21 août 1935

Mme Félicité BONNET née FREY le 07 octobre 1935

Mme Alice OBRECHT née MEHL le 17 novembre 1935

80 ans

M. Guy WACKERMANN né le 23 juillet 1936

M. René STUBER né le 3 août 1936

M. Paul PIERRON né le 10 août 1936

Mme Anny SCHAEFER née SCHALLER le 8 octobre 1936

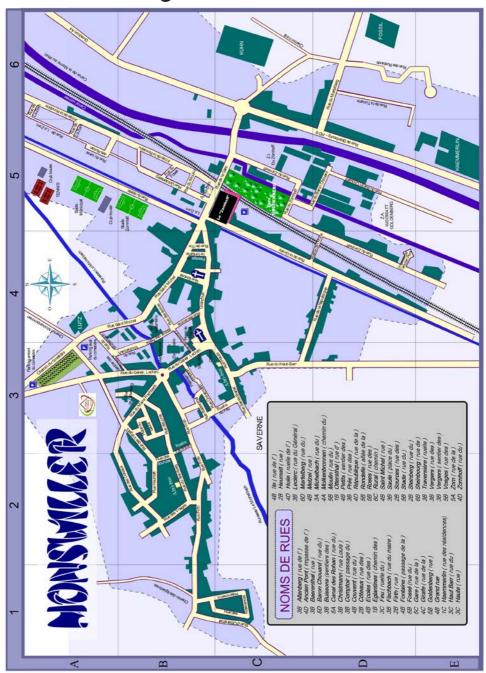
Mme Georgette KRAUSE née BERNHARDT le 21 octobre 1936

M. Laurent ROLLING né le 30 octobre1936

M. Timothé SCHAEFER né le 9 novembre 1936



Plan du village



Renseignements utiles

Administrations et services publics

Mairie de Monswiller - 4 rue du Général Leclerc

Tél.: 03.88.91.19.25 - Fax: 03.88.71.01.19 - www.monswiller.fr

Horaires d'ouverture: - lundi/mercredi/jeudi 9h-12h

- mardi 14h-18h

- vendredi 14h-16h45

- 1er samedi du mois 10 h-12 h

Centre de tri postal - 7 rue du Baron Chouard - Saverne - Tél.: 03.68.04.70.31

Comette - Saverne - Tél.: 03.88.71.78.82

Communauté de Communes de la Région de Saverne

12 rue du Zornhoff - Saverne - Tél.: 03.88.71.12.29 - www.cc-saverne.fr **Déchetterie** - 6 rue Gustave Goldenberg - Saverne - Tél. n° vert: 03.88.91.64.52

ES accueil - 26 bd du Président Wilson à Strasbourg - Tél.: 03.88.20.60.20

Eaux et assainissements accueil - 5 rue de l'Artisanat - Saverne - Tél.: 03.88.71.60.70

ENGIE accueil - Tél.: 09.69.324.324

GIHP - Tél.: 03.88.43.11.18 - Courriel: contact@gihp-alsace.org

Hôtel des impôts - 11 rue Sainte-Marie - Saverne - Tél.: 03.88.03.12.50

Pôle Emploi - 16 rue du Zornhoff - Saverne - Tél.: 39 49 La Poste - 3 rue du Général Leclerc - Monswiller - Tél.: 36 31 SMICTOM - 10 rue du Zornhoff - Tél.: 03 88 02 21 80

SNCF - Tél · 36 35

Trésorerie principale - 14 rue du Tribunal - Saverne - Tél.: 03.88.01.86.50

Tribunal d'instance et de grande instance - 7 rue du Tribunal - Saverne - Tél.: 03.88.71.61.51

Urgences

Eaux et assainissement urgence - Tél.: 03.88.19.97.09

ES urgence - Tél.: 03.88.18.74.00 **Gaz urgence** - Tél.: 0810 433 068

Gendarmerie - Tél.: 17 Pompiers - Tél.: 18 SAMU-SMUR - Tél.: 15

Services à la personne

ABRAPA - Tél.: 03.88.91.68.97

ASADO - Maison d'Accueil de l'Altenberg

Monswiller - Tél.: 03.88.01.78.25

Assistante sociale

centre médico-social - 39 rue de Dettwiller - Saverne - Tél.: 03.69.33.20.00

UNIAT - tous les 3^{es} jeudis des mois impairs de 11 h à 12 h

centre intergénérations la Vieille École - Tél.: 03.88.91.16.81 (M. Robert HOLLNER, *Président de l'UNIAT*)

Liste non exhaustive. De nombreux services à la personne sont localisés à Saverne.

Structures d'insertion par l'activité économique

Entraide-emploi - alternative bois - alternative environnement - espace environnement

1 rue de Steinbourg - Monswiller - Tél.: 03.88.91.66.11

Courriel: contact@entraide-emploi.fr

Santé

Ambulances - VSL - Pompes funèbres - Funérarium Sainte-Barbe

57 rue Saint-Michel - Monswiller - Tél.: 03.88.91.11.80

Centre de Soins Infirmiers de Saverne et Environs

8b rue Neuve - 67700 SAVERNE - Tél. 03.88.91.10.81 - Fax: 09.70.62.31.50

Courriel: centredesoinsinfirmierssaverne@orange.fr

Permanence des soins: tous les jours de 11 h 30 à 12 h 30

Hôpital - 19 rue de la Côte de Saverne - Saverne - Tél. 03.88.71.67.67

Infirmières à Monswiller

- Choudar Isabelle 46 rue Firth Tél. 06.83.70.80.60
- Sarrazin Valérie 21 rue Goldenberg Tél. 06.23.02.40.87

Kinésithérapeutes

16 rue du Haut-Barr - Tél.: 03.88.71.20.51

Médecins à Monswiller

- Cabinet du Dr Greff 14 rue Goldenberg Tél. 03.88.91.03.50
- Cabinet du Dr Kaya 60 grand'Rue Tél. 03.88.91.02.20

Pharmacie - 20 rue du Général Leclerc - Tél. 03.88.91.31.11

Véhicule Sanitaire Léger - Taxis du château (M. DAEHN) - 12 rue de la Girafe - Tél.: 06.08.01.00.45

Jeunesse

Groupe scolaire l'Arc-en-ciel - école élémentaire

Place des Tilleuls - Monswiller - Tél.: 03.88.71.81.50

Groupe scolaire l'Arc-en-ciel - école maternelle - rue Saint-Michel - Tél. 03.88.91.22.42 Passerelle (périscolaire et ALSH)

7 Grand'Rue - Monswiller - Tél.: 03.88.02.48.26/ 06.42.91.15.33

RAJ (Réseau Animation Jeunes)

Cour de la mairie - Monswiller - Tél. 03.88.71.86.23/ 06.87.82.20.68

Culture - loisirs - sports

A.P.P. (Association de Pêche et de Pisciculture) - rue de la Rondelle - Tél.: 03.88.71.81.24

Comité des fêtes - mairie de Monswiller - Tél.: 03.88.91.19.25

École de musique - mairie de Monswiller - Tél.: 03.88.91.19.25 - Directeur: Tél.: 06.07.23.07.39 **F.C.M.** (Football Club Monswiller) - stade municipal - rue du Stade - Tél.: 03.88.91.28.98

L'Océanide - 10 rue du Centre Nautique - Saverne - Tél.: 03.88.02.52.80

Médiathèque - Place des Tilleuls - Monswiller - Tél.: 03.88.71.87.92

Monswiller Magic Club - Salle Carmin - Tél.:06.75.09.71.63 (les 1^{er} et 3^e mardi du mois, 20 h) **Musique Municipale de Monswiller** - répétition les vendredis soirs à 20 h, salle Carmin

Pétanque club - Parc Goldenberg - Tél.: 06.27.77.07.07

Les pongistes de Monswiller

4 rue du canal des Rohan - 67700 Monswiller (Siège social) - Tél: 06.63.12.26.61

Société d'aviculture - Tél.: 03.88.91.28.29

T.C.M. (Tennis Club Monswiller) - rue du Stade - Tél.: 03.88.91.38.70

Cultes

Presbytères à Monswiller

- catholique: 1 rue du Général Leclerc Tél.: 03.88.91.14.34
- protestant : 20 rue de la Girafe Tél : 03.88.91.22.54



Éditions:

Mairie de Monswiller 4, rue du Général Leclerc 67700 MONSWILLER Tél.: 03 88 91 19 25

Fax: 03 88 71 01 19 www.monswiller.fr

Courriel: mairie@monswiller.fr

Directrice de la publication: Michèle Fontanes Directeur de la communication:

Rédaction:

Michèle Fontanes

Crédits

Service communication

photographiques:
Service communication

Maquette:OTT Imprimeurs Wasselonne

Mise en page:

OTT Imprimeurs -Wasselonne

Couvertures:Service communication

Impression:
OTT Imprimeurs Wasselonne
Dépôt légal:
4° trimestre 2016
Tirage: 1150 exemplaires

Distribution:Commune de Monswiller

Date de sortie du prochain numéro:

Juillet 2017



Fermeture du passage à niveau du **24 novembre au 17 décembre 2016**

